



ASSOCIAZIONE MOZART ITALIA MALTA

IL RITORNO 2024 (THE RETURN 2024)

1° CONCORSO INTERNAZIONALE DI MUSICA CLASSICA PER COMPOSITORI FINO AI 25 ANNI

(1st INTERNATIONAL CLASSICAL MUSIC COMPETITION FOR COMPOSERS UP TO THE AGE OF 25)

modulo di iscrizione/registration form

per i partecipanti minori di 18 anni il modulo va compilato e firmato da un Genitore, allegando la copia di un documento di identità (if the participant is a minor of 18 years old a Parent has to fill and sign the registration form together with the copy of an identity document)

Nome/Cognome del partecipante (Name/Surname of the participant)

Data di nascita del partecipante (Date of birth of the participant)

Nome/Cognome di un Genitore (Name/Surname of a Parent)

(segnare con una X per accettazione e cancellare quello che non interessa /mark with an X for acceptance and cancel what does not interest you)

_____ **SI**, desidero iscrivermi / iscrivermi mio figlio/figlia al Concorso IL RITORNO 2024 per compositori fino ai 25 anni (YES, I would like to register myself / my son/daughter in THE RETURN 2024 Competition for composers up to the age of 25)

_____ **SI**, confermo di aver pagato €come quota di iscrizione (YES, I confirm that I have paid € as registration fee) presentare la ricevuta del versamento / present the bank transfer receipt

_____ **SI**, dichiaro di aver letto e di accettare integralmente e incondizionatamente il REGOLAMENTO articoli da 1 a 14 (YES, I declare that I have read and completely and unconditionally accept the REGULATION articles 1 to 14)

_____ **SI**, dichiaro di aver compilato e firmato la RINUNCIA AI DIRITTI D'AUTORE sulla mia/ di mio figlio/figlia composizione originale che verrà eseguita al Concorso (YES, I declare that I have completed and signed the COPYRIGHT WAIVER on my/ my son/daughter original composition that will be performed in the Competition)

Iscrizione come:

Registration as:

(segnare con una X ciò che interessa /mark with an X what you are interested in)

_____ a) compositore in "solo performance"
(composer playing "solo performance")

_____ b) compositore capogruppo (duo, trio o quartetto)
(group leader composer "duo, trio, quartet")

_____ c) componente del duo, trio o quartetto
(member of the duo, trio or quartet)

Scelta della categoria:

Choice of category:

(segnare con una X ciò che interessa /mark with an X what you are interested in)

_____ 1° categoria da 12 a 18 anni: pianoforte solo
(1st category from 12 to 18 years old: solo piano)

_____ 2° categoria da 12 a 18 anni: altri strumenti in solo, duo, trio o quartetto (2nd category from 12 to 18 years old: other instruments in solo, duo, trio or quartet)

_____ 3° categoria da 19 a 25 anni: pianoforte solo
(3rd category from 19 to 25 years: solo piano)

_____ 4° categoria da 19 a 25 anni: altri strumenti in solo, duo, trio o quartetto (4th category from 19 to 25 years old: other instruments in solo, duo, trio or quartet)

cellulare/mobile

e-mail

I dati personali dei partecipanti (o genitore in caso di minorenni) verranno usati al solo scopo di organizzare il Concorso, fa fede la Legge sulla Privacy vigente in Italia.

(The personal data of the participants (or parent in the case of minors) will be used for the sole purpose of organizing the Competition, as per the Privacy Law in force in Italy)

Luogo e data (Place and date):

Firma del partecipante (Signature of the participant):
allegare la copia di un documento di identità/ attach the copy of an identity document

Firma di un Genitore (Signature of a Parent):
allegare la copia di un documento di identità/ attach the copy of an identity document

Allegato 1 (Attachment 1)

INFORMAZIONI PER IL PAGAMENTO E DATI PER L'EMISSIONE DELLA RICEVUTA
(PAYMENT INFORMATION AND DATA FOR ISSUING THE RECEIPT)

La quota di iscrizione dovrà essere versata entro il 30 giugno 2024 (prima scadenza anticipata) o entro il 31 agosto 2024 (ultima scadenza) tramite bonifico bancario elettronico a /The registration fee must be paid by 30 June 2024 (early deadline) or by 31 August 2024 (last deadline) via electronic bank transfer to:

Beneficiario (Beneficiary): ASSOCIAZIONE MOZART ITALIA MALTA

Indirizzo beneficiario (Beneficiary address): Tal Gnejna, L-Iskorvit MGR 1750 Mgarr - Malta

IBAN: MT98APSB77013000000046758410016

BIC CODE/ swift code: APSBMTMT

Banca (Bank): APS Bank

Indirizzo banca (Bank address): APS Centre, Tower Street, B'Kara BKR 4012 - Malta

Causale (Reason): Quota iscrizione "Il Ritorno 2024" – Nome/Cognome del partecipante o del compositore capogruppo (Registration fee "The Return 2024 – Name/Surname of the participant or of the group leader")

DA COMPILARE / TO BE FILLED

Per l'emissione della ricevuta relativa alla quota di iscrizione necessitano i seguenti dati riferiti alla persona che ha eseguito il bonifico (to issue the receipt relating to the registration fee, the following data relating to the person who made the bank transfer is required):

NOME / COGNOME <i>NAME / SURNAME</i>	
CODICE FISCALE (facoltativo) <i>Tax number (optional)</i>	
E-MAIL	

Oppure per le scuole/or for schools

NOME della SCUOLA <i>NAME of the SCHOOL</i>	
CODICE FISCALE (facoltativo) <i>Tax number (optional)</i>	
E-MAIL	

In ogni caso, che le SCUOLE indichino quali dati desiderano che compaiano sulla ricevuta
(In any case, SCHOOLS should indicate which data they wish to appear on the payment receipt)

Allegato 2 (Attachment 2)

Spett.le SIAE – Mandataria di Rovereto -Tn (Dear SIAE – Representative of Rovereto -Tn)
RINUNCIA AI DIRITTI D'AUTORE (COPYRIGHT WAIVER)

Luogo e data (Place and date)

Il/la sottoscritto/a (The undersigned).....
dichiaro che la composizione eseguita durante il Concorso “IL RITORNO” del 20-10-2024 presso la Sala Filarmonica di Rovereto, dal titolo (I declare that the composition performed during “THE RETURN” Competition on 20-10-2024 at the Sala Filarmonica of Rovereto, entitled):

Titolo (Title)durata min:sec/duration min:sec.....

(segnare con una X solo ciò che interessa/ mark with an X only what you are interested in)

_____ è una mia composizione originale e non è coperta da diritto d'autore SIAE/o altro
(it is my original composition and is not covered by SIAE/or other copyright)

_____ è una mia composizione originale ed è coperta da diritto d'autore SIAE/o altro, MA CON LA PRESENTE RINUNCIO A TALE DIRITTO PER L'ESECUZIONE IN QUESTIONE
(it is my original composition and is covered by SIAE/or other copyright, BUT I HEREBY WAIVE THIS RIGHT FOR THE PERFORMANCE IN QUESTION)

In fede (In faith)

Firma del compositore Composer's signature:

in caso di compositori minori di 18 anni la dichiarazione va compilata e firmata da almeno un genitore (in the case of composers under 18, the declaration must be made and signed by at least one parent)

Spett.le SIAE – Mandataria di Rovereto -Tn (Dear SIAE – Representative of Rovereto - Tn)
RINUNCIA AI DIRITTI D'AUTORE (COPYRIGHT WAIVER)

Luogo e data (Place and date)

Il/la sottoscritto/a (The undersigned).....

genitore di (Parent of)
dichiaro che la composizione eseguita durante il Concorso “IL RITORNO” del 20-10-2024 presso la Sala Filarmonica di Rovereto, dal titolo (I declare that the composition performed during “THE RETURN” Competition on 10-20-2024 at the Sala Filarmonica of Rovereto, entitled):

Titolo (Title).....durata min:sec/duration min:sec.....

(segnare con una X solo ciò che interessa/ mark with an X only what you are interested in)

_____ è una composizione originale di mio figlio/a e non è coperta da diritto d'autore SIAE/o altro
(it is an original composition by my son/daughter and it is not covered by SIAE/or other copyright)

_____ è una composizione originale di mio figlio/a ed è coperta da diritto d'autore SIAE/o altro, MA CON LA PRESENTE RINUNCIO A TALE DIRITTO PER L'ESECUZIONE IN QUESTIONE
(it is an original composition by my son/daughter and it is covered by SIAE/or other copyright, BUT I HEREBY WAIVE THIS RIGHT FOR THE PERFORMANCE IN QUESTION)

In fede (In faith)

Firma del compositore Composer's signature:

Firma di un Genitore Parent's signature: